



HASSOUNEH AUDITING FIRM  
RAISING QUALITY IS OUR MISSION

بلدية تفوح  
تفوح - فلسطين

تقرير مدقق الحسابات المستقل  
وبيان المقبوضات والمدفوعات  
للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول 2011

العملة " شيكل جديد "

مؤسسة حسونه للمحاسبة  
وتدقيق الحسابات

---

## الفهرس

### الصفحة

4-3

5

10-6

### البيان

- تقرير مدقق الحسابات المستقل

- بيان المقبوضات والمدفوعات

- إيضاحات حول البيانات المالية



## تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة/ رئيس وأعضاء المجلس البلدي المحترمين  
بلدية تفوح  
تفوح - فلسطين

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة لبلدية تفوح ، و المكونة من بيان المقبوضات والمدفوعات للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول 2011 وملخصا لاهم السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات حول البيانات المالية.

### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعدالة عرض هذه البيانات وفقا للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وتشتمل هذه المسؤولية على تصميم وتطبيق والمحافظة على الرقابة الداخلية المتعلقة بإعداد وعدالة عرض بيانات مالية خالية من أخطاء جوهرية سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ، وكذلك اختيار وتطبيق سياسات محاسبية ملائمة وعمل تقديرات محاسبية معقولة في ظل الظروف القائمة.

### مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي في هذه البيانات المالية استنادا إلى تدقيقنا لها باستثناء ما تم مناقشته في الفقرة التالية، لقد قمنا بالتدقيق وفقا للمعايير الدولية للتدقيق. إن هذه المعايير تتطلب التزاما بالمتطلبات الأخلاقية وأن نخطط وننفذ التدقيق بغرض التوصل إلى تأكيد معقول حول ما إذا كانت البيانات المالية خالية من التحريفات المادية.

كما تشمل عملية التدقيق على القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية. تعتمد تلك الإجراءات على حكم المدقق بما في ذلك تقدير مخاطر وجود تحريفات مادية سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ.

وعند قيامه بتقدير تلك الأخطار يأخذ المدقق بعين الاعتبار نظام الرقابة الداخلية وضوابطه الملائمة لإعداد وعدالة عرض البيانات المالية وذلك للقيام بتصميم إجراءات التدقيق الملائمة في ظل الظروف القائمة وليس لغرض إبداء الرأي في مدى فعالية الرقابة الداخلية، كما تشمل عملية التدقيق تقييما لمدى ملائمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وتقييما عاما لعرض البيانات المالية. وفي اعتقادنا أن المعلومات التي حصلنا عليها ونتائج أعمال التدقيق الذي قمنا به تشكل أساسا معقولا لإبداء رأينا في البيانات المالية المرفقة.

إن النظام المالي الآلي في البلدية والذي تم دعمه وتنفيذه من قبل صندوق تطوير وإقراض البلديات لا يلبي احتياجات البلدية فيما يتعلق بإيرادات المياه والياقطات والنفايات والهندسة وفقاً لإدارة البلدية، حيث لا يتم الاعتماد عليه بشكل كامل من قبل إدارة البلدية.



كما هو مبين في إيضاح رقم (2) فإن البيانات المالية المرفقة معدة بموجب الأساس النقدي الذي ينص على تسجيل مقبوضات البلدية ومدفوعاتها عند القبض أو الدفع وهذا المبدأ لا يتوافق مع المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والذي يوجب استخدام مبدأ الاستحقاق الفعلي مما قد يؤدي إلى عدم القدرة على متابعة مستحقات البلدية وتسجيل وتحميل كل فترة مالية بجميع المتعلقات المالية بها

#### رأي مدقق الحسابات

برأينا، وباستثناء تأثير ما تم الإشارة إليه أعلاه على البيانات المالية، فإن البيانات المالية تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المقبوضات والمدفوعات والتغير في صافي الأصول المالي لبلدية تفوح ، للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول 2011 وفقاً للسياسات المحاسبية المبينة في إيضاح رقم (2).

الخليل في 2012/07/18

مؤسسة حسونه لتدقيق الحسابات

محمد اكرم حسونه

المدير التنفيذي

مدقق حسابات قانوني مرخص رقم (46)

**بلدية تفوح**  
**تفوح - فلسطين**  
**بيان المقبوضات والمدفوعات للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الاول 2011**  
**العملة " شيكل جديد"**

---

	<u>الإيضاح</u>	<u>المبلغ</u>
<b><u>المقبوضات</u></b>		
النقد في 1 / كانون الثاني / 2011		436625
ايرادات بواسطة السلطة	(4)	637558
ايرادات بواسطة البلدية	(5)	426723
ايرادات مشاريع	(6)	7305768
		<hr/>
<b>مجموع المقبوضات</b>		<b>8806674</b>
<b><u>المدفوعات</u></b>		
الرواتب والأجور	(7)	1495712
مصاريف ادارية و عمومية	(8)	257610
التبرعات وما في حكمها	(9)	123012
مصاريف تشغيلية	(10)	444974
مصاريف على المشاريع	(11)	944416
اضافات الموجودات الثابتة	(12)	2368797
مصاريف قسم الكهرباء	(13)	2481383
مصاريف قسم المياه	(14)	630930
النقد في 31 / كانون الاول / 2011	(3)	59840
		<hr/>
<b>مجموع المدفوعات</b>		<b>8806674</b>

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذا البيان

## بلدية تفوح تفوح - فلسطين

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2011  
العملة " شيكل جديد"

### إيضاح رقم (1) الشكل القانوني والنشاط :

تقع بلدية تفوح الى الغرب من مدينه خليل الرحمن على بعد ستة كيلو مترات بنيت على تله وسط البلده منذ ثلاثة الاف عام قبل الميلاد اقيمت فيها حضاره كنعانية ورومانية ثم الحضارة الاسلامية التي اعقبت الفتح الاسلامي لفلسطين. تطورت بلديه تفوح حيث ادارها اقليميا لجنة من رؤساء عشائر البلده ثم حولت الى مجلس قروي ثم الى بلدية حيث يديرها الان المجلس البلدي المنتخب عام 2005 والذي يراسه حاليا السيد نمر خميسة. يوجد بالبلدة العديد من المؤسسات العاملة وبشكل مميز كجمعية تفوح الخيرية ومركز تفوح للتقافة والفنون ونادي شباب تفوح الرياضي وجمعية الاسراء للمعاقين وجمعية تفوح للتعليم العالي والعديد من المؤسسات العاملة, كما يوجد فيها تسعة مدارس للذكور والاناث . عمل المجلس البلدي المنتخب وخلال السبع سنوات التي ادار فيها البلدية على تطوير البلدة وبشكل مميز حيث بنى عدد من المدارس ومبنى مميز للبلدية واقامت ملعب بلديه تفوح ومبنى العيادة الصحية وحديقة اطفال اسطاس وحديقة بلدية تفوح التي تعتبر ايضا روعه في الجمال كما تم تعبيد العديد من شوارع البلدة او معظمها واهمها الشارع الرئيسي. يقوم على ادارة شؤون البلدية رئيس البلدية واعضاء المجلس البلدي البالغ عددهم 11 عضواً . بلغ عدد موظفي البلدية 36 موظف للسنة المالية المنتهية في 2011/12/31 م .

### اعتماد مدقق حسابات خارجي :

قرر مجلس بلدية تفوح في جلسته المنعقدة بتاريخ 2012/04/12 رقم (4) تدقيق البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2011 من قبل مدقق حسابات خارجي .

### البيانات المالية الختامية:

وافق مجلس بلدية تفوح في جلسته رقم (24) المنعقدة بتاريخ 2012/08/08 وبموجب قرار رقم ( 3 ) على اعتماد البيانات المالية لعام 2011 .

### إيضاح رقم (2) السياسات المحاسبية الهامة:

تم عرض البيانات المالية المرفقة وفقا للسياسات المحاسبية التالية:

#### أ. أساس القياس:

تم إعداد البيانات المالية وفقا لأساس التكلفة التاريخية ويتم الاعتراف بالإيرادات والمصاريف وفقا للأساس النقدي.

#### ب. النقد والنقد المعادل:

يمثل بند النقد والنقد المعادل النقد في الصندوق، الحسابات الجارية والودائع لدى البنوك.

**ج. مكافآت أعضاء المجلس البلدي:**

وفق قرار المجلس البلدي يتقاضى كل عضو من أعضاء المجلس البلدي مبلغ 50 دينار أردني عن حضوره جلسات المجلس البلدي ويخصم مبلغ 10 دنانير عن غيابه كل جلسة .

**د. المشاريع قيد التنفيذ**

يتم تحميل المبالغ التي تدفع لإنشاء الممتلكات والآلات والمعدات إلى حساب النفقات الإنمائية.

**ه. العملات الأجنبية:**

تعتمد بلدية تفوح الشيكال الجديد كعملة رئيسية للبلدية . تحتفظ البلدية بسجلاتها بالشيكال الجديد. يتم ترجمة المعاملات التي تتم بالعملات الأخرى إلى الشيكال الجديد وفقاً لأسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ. يتم ترجمة الموجودات النقدية في نهاية السنة بالعملات الأخرى إلى الشيكال الجديد وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المقبوضات والمدفوعات، وتظهر فروقات الترجمة في بيان المقبوضات والمدفوعات.

لقد كانت أسعار صرف العملات الرئيسية التي تتعامل بها البلدية مقابل الشيكال الجديد كما في 31 كانون الأول 2011 كما يلي 3.78 للدولار مقابل شيكل و 5.20 للدينار الاردني مقابل شيكل .

**ابضاح رقم (3) النقد في الصندوق ولدى البنوك**

ويشمل هذا البند ما يلي:

<u>البيان</u>	<u>المبلغ</u>
الصندوق النقدي	8843
البنك العربي / جاري شيكل	19380
بنك فلسطين / جاري شيكل - كهرباء	797
بنك فلسطين / جاري شيكل - مياه	685
بنك فلسطين / جاري شيكل - خدمات	12000
بنك فلسطين / جاري شيكل	18135
<b>المجموع</b>	<b>59840</b>
	=====

**ايضاح رقم (4) إيرادات بواسطة السلطة**

ويشمل هذا البند ما يلي :

<u>البيان</u>	<u>المبلغ</u>
رسوم مسقفات	231277
رسوم النقل على الطريق	285447
مساعدات حكومية	120834
<b>المجموع</b>	<b>637558</b>
	=====

**ايضاح رقم (5) إيرادات بواسطة البلدية**

ويشمل هذا البند ما يلي :

<u>البيان</u>	<u>المبلغ</u>
رسوم حرف وصناعات	20923
رسوم رخص بناء وغرامات	104638
رسوم محاجر	34520
رسوم تصديق معاملات	5976
بيع لوازم ومعدات	5280
إيرادات متفرقة	79386
امانات وسلف	104025
اشترك املاك	64025
رسوم اعلانات عطاءات	7950
<b>المجموع</b>	<b>426723</b>
	=====

**ايضاح رقم (6) إيرادات مشاريع البلدية**

ويشمل هذا البند ما يلي :

<u>البيان</u>	<u>المبلغ</u>
اثمان مياه	199037
رسوم اشترك مياه	23040
اثمان متأخرات مياه	112643
اثمان كهرباء	3545574
رسوم اشترك الكهرباء	703510
اثمان مستلزمات اشترابات الكهرباء	143514
اثمان متأخرات كهرباء	2578450
<b>المجموع</b>	<b>7305768</b>
	=====

**ايضاح رقم (7) الرواتب وما في حكمها**  
ويشمل هذا البند ما يلي :

<u>البيان</u>	<u>المبلغ</u>
الرواتب	1108138
اجور عمال	45393
مكافأة نهاية الخدمة	13290
مكافأة موظفين	31100
مكافأة اعضاء مجلس بلدي	33036
امانات وسلف	104369
اجور عمال اضافي	144391
تأمين صحي	15995
<b>المجموع</b>	<b>1495712</b>
	=====

**ايضاح رقم (8) المصاريف الادارية والعمومية**  
ويشمل هذا البند ما يلي :

<u>البيان</u>	<u>المبلغ</u>
عمولات بنكية	2676
بريد برق وهاتف	46063
قرطاسية ومطبوعات	33949
ضيافة وتشريفات	78575
اجور دعاية و اعلان	14980
مصاريف متفرقة	20964
ايجارات مباني	5792
سفريات	6418
نفقات تنظيفات	19979
نفقات قضائية	28214
<b>المجموع</b>	<b>257610</b>
	=====

**ايضاح رقم (9) التبرعات وما في حكمها :**  
ويشمل هذا البند ما يلي :

<u>البيان</u>	<u>المبلغ</u>
صيانة مدارس	37298
اجور غرف دراسية	41808
تأهيل ملعب	43906
<b>المجموع</b>	<b>123012</b>
	=====

**ايضاح رقم (10) مصاريف تشغيلية**  
ويشمل هذا البند ما يلي :

<u>البيان</u>	<u>المبلغ</u>
زيوت ومحروقات	215410
صيانة سيارات	107068
تأمين سيارات	14008
صيانة عيادة	59342
صيانة مكب نفايات	568
مخططات هندسية	19040
صيانة ابنية	29538
<b>المجموع</b>	<b>444974</b>
	=====

**ايضاح رقم (11) مصاريف على المشاريع**  
ويشمل هذا البند ما يلي :

<u>البيان</u>	<u>المبلغ</u>
صيانة شوارع	779444
مواد بناء	164972
<b>المجموع</b>	<b>944416</b>
	=====

**ايضاح رقم (12) اضافات الموجودات الثابتة**  
ويشمل هذا البند ما يلي :

<u>البيان</u>	<u>المبلغ</u>
اثاث وصيانة	86775
اجهزة ودوات مكتبية	8715
مشروع تأسيس وانشاء حديقة للبلدية	1097351
مشروع تعبيد الشوارع وتأسيسها	668000
مشروع شق طرق زراعية	84825
مشروع انشاء شبكة مياه	159158
تشطيب مبنى البلدية	134385
تأسيس شبكة الكهرباء وتركيب عداد مسبق الدفع	129588
<b>المجموع</b>	<b>2368797</b>

**ايضاح رقم (13) مصاريف قسم الكهرباء**  
ويشمل هذا البند ما يلي :

<u>البيان</u>	<u>المبلغ</u>
اثمان كهرباء للشركة	1815901
تسديد ديون كهرباء سابقة	530532
تأهيل شبكة الكهرباء	134950
<b>المجموع</b>	<b>2481383</b>

**ايضاح رقم (14) مصاريف قسم المياه**  
ويشمل هذا البند ما يلي :

<u>البيان</u>	<u>المبلغ</u>
صيانة شبكة مياه	67807
اثمان مياه للسلطة	71123
تسديد ديون مياه	492000
<b>المجموع</b>	<b>630930</b>

## إيضاح رقم (15) سياسات إدارة المخاطر :

### إدارة المخاطر :

تعرض بلدية تفوح إلى مجموعة متنوعة من المخاطر المالية بسبب أنشطتها ومن أهمها المخاطر التشغيلية والتي ترافق بشكل دائم القيام بأعمالها. تسعى الإدارة إلى تحقيق توازن مناسب بين المخاطر والعائد المتحقق، كما تعمل على التقليل من الآثار السلبية المحتملة للمخاطر على الأداء المالي للبلدية. إن أهم المخاطر التي تواجه البلدية هي مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر سعر الفائدة والعملات الأجنبية، وإن مجلس إدارة البلدية هو المسؤول عن وضع إطار للإشراف على هذه المخاطر وإدارتها، ولذلك فإن المجلس البلدي يتابع بصفة دورية أنواع المخاطر مع الإدارة التنفيذية بهدف مراقبة وإدارة المخاطر المالية المتعلقة بعمليات ونشاطات البلدية.

### مخاطر الائتمان:

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم قدرة الطرف الآخر من الوفاء بالتزاماته المالية تجاه البلدية مما يؤدي إلى حدوث خسائر. إن البلدية تتعرض لمثل هذه المخاطر حيث أن الالتزامات اتجاه البلدية هي على قطاع واسع من المواطنين والتي لا تقوم بتسديد التزاماتها بشكل دوري وثابت وإنما تحتاج البلدية إلى جهود كبيرة لتحصيل هذه الالتزامات وقد عمدت البلدية إلى ربط تسديدات المواطنين لالتزاماتهم اتجاه البلدية في عدة أمور منها تقديم تسهيلات الدفع وخصومات، كذلك ربط تقديم بعض الخدمات للمواطنين بتسديد التزاماتهم مثل براءة الذمة لا تعطى للمواطنين إلا بعد استكمال تسديد التزاماتهم سواء نقداً أو على أقساط وفق مصلحة كل من البلدية وكذلك المكلف من المواطنين.

### مخاطر السيولة:

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة البلدية على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماتها في تواريخ استحقاقها، وللوقاية من هذه المخاطر وللحد منها قامت البلدية بتوفير التمويل طويل الأمد والاحتفاظ برصيد كاف من النقد ومعادلاته والضغط في مجال تحصيل ديون البلدية على المكلفين للوفاء بالالتزامات وتسديد المصاريف التشغيلية.

### مخاطر العملات الأجنبية:

مخاطر العملات الأجنبية هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة التغير في أسعار صرف العملات الأجنبية. يعتبر الشيك الجديد عملة الأساس للبلدية، وتقوم الإدارة بمراقبة مركز العملات الأجنبية بشكل دوري وإتباع استراتيجيات للتحوط لهذه المخاطر .

### مخاطر التركيز الجغرافي:

تمارس البلدية نشاطاتها في فلسطين حيث الوضع السياسي والاقتصادي غير المستقر مما يؤثر على أداء البلدية.

## إيضاح رقم (16) عام :

ان البيانات المالية المرفقة لبلدية تفوح للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول 2011 هي اول بيانات مالية مدققة من قبل مدقق حسابات قانوني .

